

Hochzeiten

Das «Liechtensteiner Vaterland» gratuliert folgenden Paaren zur Vermählung:

Ihr Trauring-Spezialist  **Ospelt**  
Uhren & Schmuck AG



Marc Barbier von Triesen in Ruggell und Gilliane Marxer von Mauren in Ruggell.



Pascal Seger von und in Vaduz und Manuela Jehle von Planken in Lachen.

Gratulation

Heute, Samstag

**Beatrice Nell**, St. Florinsgasse 16, Vaduz zum 87. Geburtstag

**Ingrid Nescher**, Zollstrasse 52, Schaan zum 87. Geburtstag

**Martin Frommelt**, Im Rossfeld 40, Schaan zum 84. Geburtstag

**Ingrid Olnils Dell'Ara**, Hofstrasse 37, Triesenberg zum 82. Geburtstag

**Matthäus Gassner**, Gufenstrasse 14, Triesenberg zum 82. Geburtstag

Morgen, Sonntag

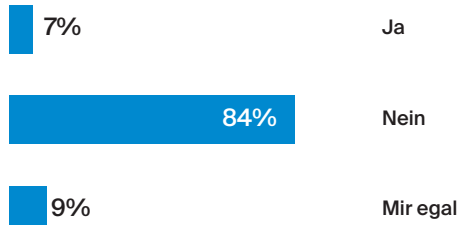
**Gertrud Schädler**, St. Florinsgasse 18, Vaduz zum 84. Geburtstag

**Hildegard Hemmerle**, St. Florinsgasse 16, Vaduz zum 84. Geburtstag

Wir wünschen den Jubilaren Gottes Segen, Gesundheit, Wohlergehen und ein schönes Geburtstagsfest.

Umfrage der Woche

**Frage:** Am 31. Oktober wird auch hierzulande wieder Halloween gefeiert. Ein Brauch, den es braucht?



Aktueller Zwischenstand von gestern Abend. 635 Teilnehmer  
Jetzt mitmachen auf: [www.vaterland.li](http://www.vaterland.li)

Impressum

Herausgeber: Vaduzer Medienhaus AG  
Geschäftsführer: Daniel Bargetze  
Chefredaktor: Patrik Schädler (sap)  
Druck: Samedia Partner AG, 9469 Haag  
Adressen:  
Vaduzer Medienhaus AG, Postfach 884, 9490 Vaduz  
Tel. +423 236 16 16, Fax +423 236 16 17.  
Redaktion: Tel. +423 236 16 16, E-Mail: [redaktion@vaterland.li](mailto:redaktion@vaterland.li), [sport@vaterland.li](mailto:sport@vaterland.li)  
Inserate: Tel. +423 236 16 63, Fax +423 236 16 17, E-Mail: [inserate@vaterland.li](mailto:inserate@vaterland.li)  
Abonnementdienst: Tel. +423 236 16 61, E-Mail: [abo@vaterland.li](mailto:abo@vaterland.li)  
Internet: [www.vaterland.li](http://www.vaterland.li)  
**Heute kein Vaterland im Briefkasten?**  
Dann rufen Sie von Montag bis Freitag, 7.30 – 10.00 Uhr,  
unsere Abo-Hotline unter +423 236 16 61 an. Nachlieferung erfolgt bis mittags.



Gute Beziehung zwischen Österreich und Liechtenstein untermauert



Die Vertreter Österreichs wurden von den Liechtensteiner Politikern herzlich empfangen.

Bild: Daniel Schwendener



Ordensverleihung: Karlheinz Kopf, Regierungschef Adrian Hasler und Maria Rotheiser-Scotti (v. l.).



Rita-Kieber Beck gestern bei ihrer Ansprache.



Gemeinsam wurde auf den österreichischen Nationalfeiertag angestossen. Bilder: D. Schwendener

**Feierstunde** Anlässlich des österreichischen Nationalfeiertags wurde gestern auch im Rathausaal Vaduz ausgiebig gefeiert. Erschienen waren zahlreiche namhafte Politiker aus beiden Ländern, um ein Zeichen für die guten Beziehungen untereinander zu setzen und die Feierstunde gemeinsam zu begehen. Ausserdem fand eine Ordensverleihung statt.

Grundstein für das Clinicum Alpinum gelegt



**Baubeginn** Mit der gestrigen Grundsteinlegung für die Spezialklinik Clinicum Alpinum auf Gaflei können nun die Bauarbeiten beginnen. Der Betonsockel ist mit den Worten «Tief» und «Sinn» in Anlehnung an die wortsprachliche Bedeutung des Depressionsbegriffs versehen. Im Frühjahr 2018 wird der Rohbau fertiggestellt sein.

Bild: pd